

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202108]

23 AVRIL 2009. — Circulaire relative à l'utilisation de lubrifiants compatibles avec l'environnement dans les installations hydrauliques des cours d'eau en Région wallonne

Au cours de sa séance du 29 mars 2007, le Gouvernement wallon a approuvé un plan d'actions global en vue d'insérer des clauses sociales et environnementales dans les marchés publics en Région wallonne.

La Région et les autres autorités publiques, chacune dans le cadre de ses compétences, doivent remplir une fonction d'exemple et mettre en œuvre les préoccupations environnementales dans leurs activités respectives, parmi lesquelles les marchés publics de travaux, de fourniture et de services qu'elles passent.

Les pouvoirs adjudicateurs de la Région wallonne prévoient à cet effet dans leurs cahiers spéciaux des charges des stipulations conformes à la présente circulaire.

Les pouvoirs adjudicateurs des provinces et communes sises sur le territoire de la Région wallonne, des organismes para-régionaux, des associations formées par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs précités sont invités à faire de même pour ce qui les concerne.

1. Champ d'application

Tout marché public impliquant l'utilisation d'huiles hydrauliques et d'huiles et graisses de lubrification perdues dans les équipements électromécaniques des ouvrages d'art hydrauliques des cours d'eau en Région wallonne est soumis aux dispositions de la présente circulaire.

2. Définitions

Pour l'application de la présente circulaire, on entend par

1. Lubrifiants compatibles (ou acceptables) pour l'environnement : une huile ou une graisse, ainsi que leurs principaux composants, ayant l'ensemble des caractéristiques suivantes :

- un seuil significatif de biodégradabilité intrinsèque ou ultime;
- un seuil limité d'éco-toxicité pour les organismes vivants;
- un seuil limité de toxicité pour l'homme;
- l'absence de substances dangereuses, sauf exception pour les graisses;
- des performances techniques minimum;
- éventuellement une teneur minimum en matières premières renouvelables conformément au référentiel d'un des labels suivants :
 - Eco-label, suivant la décision de la Commission européenne du 26 avril 2005 établissant les critères écologiques et les exigences associées en matière d'évaluation et de vérification pour l'attribution du label écologique communautaire aux lubrifiants, n° 2005/360/CE, JOUE L118 du 05 mai 2005;
 - Nordic Ecolabelling : Ecolabelling of Lubricants ("Nordic Swan", ou "Cygne blanc");
 - Swedish Standard SS 15 54 34 concernant les fluides hydrauliques;
 - Swedish Standard SS 15 54 70 concernant les graisses lubrifiantes;
 - Blaue Engel : Basic Criteria for Award of the Environmental Label : Readily Biodegradable Hydraulic Fluid RAL-UZ 79;
 - Blaue Engel : Basic Criteria for Award of the Environmental Label : Readily Biodegradable Lubricants et Forming Oils RAL-UZ 64.

2. Installation : Ensemble fixe d'équipements mécaniques et oléohydrauliques dans laquelle il est fait usage d'un fluide assurant une fonction de transmission de puissance ou de force ou une fonction lubrificative.

Les équipements "graissés à vie" ne sont pas concernés.

3. Installation existante : une installation en service ou pour laquelle un avis de marché est publié à la date d'entrée en vigueur de la présente circulaire.

4. Nouvelle installation : une installation à construire ou rénover après la date d'entrée en vigueur de la présente circulaire. Une nouvelle installation peut être :

- nécessaire au fonctionnement d'un nouvel ouvrage d'art hydraulique;
- implantée pour remplacer une installation existante fonctionnant sur un principe autre qu'oléohydraulique;
- une installation oléohydraulique existante complètement rénovée. La rénovation consiste à remplacer en tout ou en partie les équipements de l'installation et/ou à réviser en usine des éléments constitutifs de l'installation, tels les groupes oléohydrauliques, pompes, moteurs, vérins,...

3. Clause

3.1. Nouvelles installations

Les nouvelles installations oléohydrauliques fonctionnent avec une huile compatible avec l'environnement.

Les nouvelles installations de graissage fonctionnent avec une graisse compatible avec l'environnement.

3.2. Installations existantes

Lors d'une rénovation, ou d'une maintenance extraordinaire, d'une installation existante, il est recommandé aux auteurs de projet de prévoir dans le cahier spécial des charges le remplacement des huiles ou des graisses minérales par des huiles ou graisses compatibles avec l'environnement, pour autant que l'huile ou la graisse soit compatible avec l'installation existante, ou que les modifications éventuelles à y apporter afin d'utiliser de l'huile ou de la graisse compatible avec l'environnement soient possibles dans le cadre de la rénovation ou de la maintenance extraordinaire envisagée.

L'incompatibilité technique doit être justifiée par le pouvoir adjudicateur lors de la proposition de mise en adjudication.

3.3. Spécifications

L'huile ou la graisse compatible avec l'environnement doit répondre aux critères d'un des labels suivants :

- Eco-label, suivant la décision de la Commission européenne du 26 avril 2005 établissant les critères écologiques et les exigences associées en matière d'évaluation et de vérification pour l'attribution du label écologique communautaire aux lubrifiants, n° 2005/360/CE, *JOUE* L118 du 05 mai 2005;

- Nordic Ecolabelling : Ecolabelling of Lubricants ("Nordic Swan", ou "Cygne blanc");

- Swedish Standard SS 15 54 34 concernant les fluides hydrauliques;

- Swedish Standard SS 15 54 70 concernant les graisses lubrifiantes;

- Blaue Engel : Basic Criteria for Award of the Environmental Label : Readily Biodegradable Hydraulic Fluid RAL-UZ 79;

- Blaue Engel : Basic Criteria for Award of the Environmental Label : Readily Biodegradable Lubricants et Forming Oils RAL-UZ 64.

Le soumissionnaire proposant un produit détenteur d'un des labels susvisés est présumé fournir un lubrifiant conforme aux présentes spécifications. Le soumissionnaire proposant un produit ne détenant aucun de ces labels doit prouver, par tout moyen approprié, et à la satisfaction du pouvoir adjudicateur, que son produit répond aux critères d'un des labels susvisés.

4. Mise en application

Les cahiers spéciaux des charges relatifs aux installations dont les marchés sont lancés ou conclu postérieurement à la date d'entrée en vigueur de la présente circulaire doivent répondre aux prescriptions de celle-ci.

En ce qui concerne les marchés publics de la Division de l'Electricité, de l'Electromécanique, de l'Informatique et des Télécommunications (DEEIT) du Ministère de l'Equipement et des Transports de la Région wallonne, le cahier des charges type 400 constituant une annexe permanente aux cahiers spéciaux des charges relatifs aux installations et constructions mécaniques et électriques, partie M concernant les équipements oléohydrauliques, et partie A.k concernant la lubrification, précisera les modalités de mise en œuvre des huiles et graisses compatibles avec l'environnement pour les nouvelles installations et les installations existantes.

En attendant la révision du cahier des charges type 400.M et 400.A.k, le cahier spécial des charges doit prévoir les stipulations répondant à l'usage d'huiles ou de graisses compatibles avec l'environnement dans les nouvelles installations et, conformément au point 3.b., dans les installations existantes.

Pour les équipements concernés par les marchés de la DEEIT, l'huile sera du type ester synthétique saturé (HEES suivant la norme ISO 15380). La saturation se mesure par l'indice d'iode suivant la méthode Wijs.

5. Entrée en vigueur

La présente circulaire entre en vigueur quatre mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Economie, l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/202108]

23. APRIL 2009 — Rundschreiben bezüglich der Verwendung von umweltfreundlichen Schmierstoffen in den hydraulischen Anlagen der Wasserläufe in der Wallonischen Region

Im Laufe der Sitzung vom 29. März 2007 hat die Wallonische Regierung einen globalen Aktionsplan verabschiedet, um soziale und umweltbezogene Klauseln in die öffentlichen Aufträge in der Wallonischen Region einzufügen.

Die Region und die anderen öffentlichen Behörden müssen jede im Rahmen ihres Zuständigkeitsbereichs eine Funktion der Beispielhaftigkeit erfüllen und die umweltbezogenen Anliegen in ihren jeweiligen Tätigkeiten, worunter die von ihnen abgeschlossenen öffentlichen Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, einsetzen.

Die öffentlichen Auftraggeber der Wallonischen Region sehen zu diesem Zweck in ihren Sonderlastenheften Vertragsbestimmungen vor, die mit dem vorliegenden Rundschreiben übereinstimmen.

Die öffentlichen Auftraggeber der auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegenen Provinzen und Gemeinden, der pararegionalen Einrichtungen und der durch einen oder mehrere vorerwähnte öffentliche Auftraggeber gebildeten Vereinigungen werden aufgefordert, dies in ihrem Bereich ebenfalls zu tun.

1. Anwendungsbereich

Jeder öffentliche Auftrag, in dem die Verwendung von Hydraulikölen und von Schmierölen und -fetten ohne Rückgewinnung in den elektromechanischen Ausrüstungen der Wasserbauwerke in der Wallonischen Region mit einbezogen wird, unterliegt den Bestimmungen des vorliegenden Rundschreibens.

2. Definitionen

Zur Anwendung des vorliegenden Rundschreibens gelten folgende Definitionen:

1. Umweltfreundliche (oder für die Umwelt akzeptable) Schmiermittel: ein Öl oder Fett, sowie deren Hauptbestandteile, die die Gesamtheit der folgenden Eigenschaften haben:

- eine bedeutende Rate der inhärenten oder vollständigen Bioabbaubarkeit;
- eine begrenzte Ökotoxizitätsrate für die Lebewesen;
- eine begrenzte Toxizitätsrate für den Menschen;
- das Nichtvorhandensein gefährlicher Stoffe, ausgenommen für die Fette;
- minimale technische Leistungen;
- gegebenenfalls einen Mindestgehalt an erneuerbaren Rohstoffen gemäß dem Bezugssystem eines der folgenden Umweltzeichen:

- Öko-Label gemäß der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 26. April 2005 zur Festlegung der Umweltkriterien sowie der damit verbundenen Beurteilungs- und Prüfanforderungen für die Vergabe des gemeinschaftlichen Umweltzeichens für Schmierstoffe, Nr. 2005/360/EG, *Abl. L* L118 vom 05. Mai 2005;

- Nordic Ecolabelling: Ecolabelling of Lubricants ("Nordic Swan" ou "Cygne blanc");
- Swedish Standard SS 15 54 34 betreffend die Hydraulikflüssigkeiten;
- Swedish Standard SS 15 54 70 betreffend die Schmierfette;
- Blaue Engel: Basic Criteria for Award of the Environmental Label: Readily Biodegradable Hydraulic Fluid RAL-UZ 79;
- Blaue Engel: Basic Criteria for Award of the Environmental Label: Readily Biodegradable Lubricants et Forming Oils RAL-UZ 64.

2. Anlage: eine feste Gruppe mechanischer und ölhdraulischer Ausrüstungen, in der eine Flüssigkeit verwendet wird, die eine Leistungs- oder Kraftübertragungsfunktion oder eine Schmiermittelfunktion erfüllt.

Die "auf Lebenszeit geschmierten" Ausrüstungen sind nicht betroffen.

3. Bestehende Anlage: eine Anlage, die sich in Betrieb befindet oder für die am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Rundschreibens eine Auftragsbekanntmachung veröffentlicht wurde.

4. Neue Anlage: eine Anlage, die nach dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Rundschreibens zu bauen oder zu renovieren ist. Eine neue Anlage:

- kann für den Betrieb eines neuen Wasserbauwerks notwendig sein;
- kann eingerichtet werden, um eine bestehende Anlage zu ersetzen, die nach einem anderen als dem ölhdraulischen Prinzip funktioniert;
- kann eine bestehende ölhdraulische Anlage sein, die vollständig renoviert worden ist. Die Renovierung besteht in der vollständigen oder teilweisen Ersetzung der Ausrüstungen der Anlage und/oder in der Revision in der Fabrik der Bestandteile der Anlage, wie beispielsweise die Ölhdraulikkaggregate, Pumpen, Motoren, Zylinder,...

3. Klausel

3.1. Neue Anlagen:

Die neuen ölhdraulischen Anlagen arbeiten mit einem umweltfreundlichen Öl.

Die neuen Schmieranlagen arbeiten mit einem umweltfreundlichen Fett.

3.2. Bestehende Anlagen:

Bei einer Renovierung oder einer außergewöhnlichen Wartung einer bestehenden Anlage wird den Projektautoren empfohlen, in dem Sonderlastenheft die Ersetzung der Mineralöle und -fette durch umweltfreundliche Öle und Fette vorzusehen, insofern dieses Öl oder Fett mit der bestehenden Anlage vereinbar ist oder insofern die eventuellen Änderungen, die in der Anlage vorzunehmen sind, um umweltfreundliches Öl oder Fett verwenden zu können, im Rahmen der geplanten Renovierung oder außergewöhnlichen Wartung möglich sind.

Die technische Unvereinbarkeit muss während des Ausschreibungsvorschlags vom öffentlichen Auftraggeber begründet werden.

3.3. Spezifikationen

Das umweltfreundliche Öl oder Fett muss den Kriterien eines der folgenden Umweltzeichen genügen:

- Öko-Label gemäß der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 26. April 2005 zur Festlegung der Umweltkriterien sowie der damit verbundenen Beurteilungs- und Prüfanforderungen für die Vergabe des gemeinschaftlichen Umweltzeichens für Schmierstoffe, Nr. 2005/360/EG, *Abl. L* L118 vom 05. Mai 2005;

- Nordic Ecolabelling: Ecolabelling of Lubricants ("Nordic Swan" ou "Cygne blanc");
- Swedish Standard SS 15 54 34 betreffend die Hydraulikflüssigkeiten;
- Swedish Standard SS 15 54 70 betreffend die Schmierfette;
- Blaue Engel: Basic Criteria for Award of the Environmental Label: Readily Biodegradable Hydraulic Fluid RAL-UZ 79;
- Blaue Engel: Basic Criteria for Award of the Environmental Label: Readily Biodegradable Lubricants et Forming Oils RAL-UZ 64.

Es wird davon ausgegangen, dass der Ausschreibungsteilnehmer, der ein Produkt vorschlägt, das über eines der oben erwähnten Umweltzeichen verfügt, einen Schmierstoff bietet, der mit den vorliegenden Spezifikationen übereinstimmt. Der Ausschreibungsteilnehmer, der ein Produkt vorschlägt, das über keines dieser Umweltzeichen verfügt, muss dem öffentlichen Auftraggeber durch jegliches geeignete Mittel hinreichend den Nachweis erbringen, dass sein Produkt den Kriterien der oben erwähnten Umweltzeichen genügt.

4. Anwendung

Die Sonderlastenhefte bezüglich der Anlagen, deren Aufträge nach dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Rundschreibens vergeben oder abgeschlossen werden, müssen mit dessen Vorschriften übereinstimmen.

Was die öffentlichen Aufträge der Abteilung Elektrizität, Elektromechanik, Informatik und Fernmeldewesen (DEEIT ("Division de l'Électricité, de l'Électromécanique, de l'Informatique et des Télécommunications")) des Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen der Wallonischen Region betrifft, werden in dem Lastenheft des Typs 400, das eine ständige Anlage der Sonderlastenhefte bezüglich der mechanischen und elektrischen Anlagen und Bauten bildet, in Teil M betreffend die ölhdraulischen Anlagen und in Teil A.k betreffend die Schmierung, die Modalitäten zur Einsetzung der umweltfreundlichen Öle und Fette für die neuen und bestehenden Anlagen angegeben.

Bis zur Revision des Lastenhefts des Typs 400.M und 400.A.k müssen in dem Sonderlastenheft die Vertragsbestimmungen vorgesehen werden, die der Verwendung von umweltfreundlichen Ölen und Fetten in den neuen Anlagen und gemäß dem Punkt 3.b. in den bestehenden Anlagen nachkommen.

Für die Ausrüstungen, die von den Aufträgen der "DEEIT" betroffen sind, wird das Öl des Typs gesättigte synthetische Ester (HEES nach der Norm ISO 15380) verwendet. Die Sättigung wird durch die Jodzahl gemäß der Methode Wijs bestimmt.

5. Inkrafttreten

Das vorliegende Rundschreiben tritt vier Monate nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/202108]

23 APRIL 2009. — Omzendbrief betreffende het gebruik van milieuvriendelijke smeermiddelen in de hydraulische installaties van de waterlopen in het Waalse Gewest

Tijdens haar zitting van 29 maart 2007 heeft de Waalse Regering een globaal actieplan goedgekeurd met het oog op de opnemings van sociale en milieuclausules in de overheidsopdrachten in het Waalse Gewest.

Het Gewest en de andere overheden moeten, elk in het raam van zijn bevoegdheden, een voorbeeldfunctie vervullen en de milieubezorgdheden ten uitvoer leggen in hun respectieve activiteiten, o.a. de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Daartoe voorzien de aanbestedende overheden van het Waalse Gewest hun bestekken van voorwaarden die aan deze omzendbrief voldoen.

De aanbestedende overheden van de op het grondgebied van het Waalse Gewest gelegen provincies en gemeenten, van de pararegionale instellingen, van de verenigingen opgericht door één of meer van voornoemde aanbestedende overheden worden erom verzocht hetzelfde te doen wat hen betreft.

1. Toepassingsgebied

Elke overheidsopdracht waarbij gebruik wordt gemaakt van hydraulische oliën en van smeeroliën en -vetten in de elektromechanische uitrustingen van de hydraulische kunstwerken van de waterlopen in het Waalse Gewest valt onder de bepalingen van deze omzendbrief.

2. Begripsomschrijving

Voor de toepassing van deze omzendbrief wordt verstaan onder :

1. Milieuvriendelijke (of aanvaardbare) smeermiddelen : olie of vet, alsook de voornaamste bestanddelen ervan, met het geheel van de volgende kenmerken :

- een noemenswaardige drempel van intrinsieke of ultieme biologische afbreekbaarheid;
- een beperkte drempel van ecotoxiciteit voor de levende wezens;
- een beperkte drempel van ecotoxiciteit voor de mens;
- de afwezigheid van gevaarlijke stoffen, behalve voor de vetten;
- minimale technische prestaties;
- eventueel een minimumgehalte aan hernieuwbare grondstoffen overeenkomstig het referentiestelsel van één van de volgende labels :

- Eco-label, volgens de beslissing van de Europese Commissie van 26 april 2005 tot vastlegging van de ecologische criteria en de desbetreffende vereisten inzake evaluatie en verificatie voor de toekenning van de ecologische gemeenschapslabel aan de smeermiddelen, nr. 2005/360/EG, *Publicatieblad* L118 van 05 mei 2005;

- Nordic Ecolabelling : Ecolabelling of Lubricants ("Nordic Swan", of "Cygne blanc");

- Swedish Standard SS 15 54 34 betreffende de hydraulische vloeistoffen;

- Swedish Standard SS 15 54 70 betreffende de smeervetten;

- Blaue Engel : Basic Criteria for Award of the Environmental Label : Readily Biodegradable Hydraulic Fluid RAL-UZ 79;

- Blaue Engel : Basic Criteria for Award of the Environmental Label : Readily Biodegradable Lubricants en Forming Oils RAL-UZ 64.

2. Installatie : Vast geheel van mechanische en oleohydraulische uitrustingen waarin gebruik gemaakt wordt van een vloeistof die een vermogens- of krachtoverdrachtfunctie of een smeerfunctie vervult.

Dit geldt niet voor de "levenslang" gesmeerde uitrustingen.

3. Bestaande installatie : installatie die in bedrijf gesteld is of waarvoor een bericht van opdracht bekendgemaakt is op de datum van inwerkingtreding van deze omzendbrief.

4. Nieuwe installatie : installatie die gebouwd of hernieuwd moet worden na de datum van inwerkingtreding van deze omzendbrief. Een nieuwe installatie kan :

- nodig zijn voor de werking van een nieuw hydraulisch kunstwerk;
- gevestigd worden ter vervanging van een bestaande installatie die anders dan oleohydraulisch functioneert;
- een bestaande oleohydraulische installatie die volkomen hernieuwd is. De hernieuwing bestaat in de vervanging van het geheel of van een gedeelte van de uitrustingen van de installatie en/of in de herziening van de bestanddelen van de installatie in de fabriek, zoals de oleohydraulische groepen, pompen, motoren, vijzels,...

3. Clausule

3.1. Nieuwe installaties

De nieuwe oleohydraulische installaties functioneren met milieuvriendelijke olie.

De nieuwe smeerinstallaties functioneren met milieuvriendelijk vet.

3.2. Bestaande installaties

Bij de hernieuwing of bij een buitengewoon onderhoud van een bestaande installatie wordt de auteurs van projecten aanbevolen in het bestek te voorzien in de vervanging van de minerale oliën of vetten door milieuvriendelijke oliën of vetten, voor zover de olie of het vet compatibel is met de bestaande installatie, of voor zover de eventuele wijzigingen die er aangebracht moeten worden om de milieuvriendelijke olie of het milieuvriendelijke vet te gebruiken mogelijk zijn in het raam van de overwogen hernieuwing of van het overwogen buitengewone onderhoud.

De technische incompatibiliteit moet door de aanbestedende overheid gerechtvaardigd worden in het aanbestedingsvoorstel.

3.3. Specificaties

De milieuvriendelijke olie of het milieuvriendelijke vet moet voldoen aan de criteria van één van de volgende labels :

- Eco-label, volgens de beslissing van de Europese commissie van 26 april 2005 tot vastlegging van de ecologische criteria en de desbetreffende vereisten inzake evaluatie en verificatie voor de toekenning van de ecologische gemeenschapslabel aan de smeermiddelen, nr. 2005/360/EG, *Publicatieblad* L118 van 05 mei 2005;

- Nordic Ecolabelling : Ecolabelling of Lubricants ("Nordic Swan", of "Cygne blanc");

- Swedish Standard SS 15 54 34 betreffende de hydraulische vloeistoffen;

- Swedish Standard SS 15 54 70 betreffende de smeervetten;

- Blaue Engel : Basic Criteria for Award of the Environmental Label : Readily Biodegradable Hydraulic Fluid RAL-UZ 79;

- Blaue Engel : Basic Criteria for Award of the Environmental Label : Readily Biodegradable Lubricants en Forming Oils RAL-UZ 64.

De inschrijver die een product voorstelt waarvoor één van genoemde labels afgeleverd werd, wordt geacht een smeermiddel te leveren dat voldoet aan deze specificaties. De inschrijver die een product voorstelt waarvoor geen van genoemde labels afgeleverd werd, moet door elk geschikt middel tot voldoening van de aanbestedende overheid bewijzen dat zijn product voldoet aan de criteria van één van genoemde labels.

4. Toepassing

De bestekken betreffende de installaties waarvan de opdrachten na de datum van inwerkingtreding van deze omzendbrief bekendgemaakt of gesloten werden, moeten aan de voorschriften hiervan voldoen.

Wat betreft de overheidsopdrachten van de Afdeling Elektriciteit, Electromechanica, Informatica en Telecommunicatie (DEEIT) van het Ministerie van Uitrustingen en Vervoer van het Waalse Gewest, worden de modaliteiten tot tenuitvoerlegging van de milieuvriendelijke oliën en vetten voor de nieuwe en de bestaande installaties nader bepaald in het type bestek 400, dat een vaste bijlage vormt bij de bestekken betreffende de mechanische en elektrische installaties en constructies, waarbij deel M de oleohydraulische uitrustingen betreft en deel A.k de smering.

In afwachting van de herziening van de type bestekken 400.M en 400.A.k, moet het bestek bepalingen inhouden die voorzien in het gebruik van milieuvriendelijke oliën en vetten in de nieuwe installaties en, overeenkomstig punt 3.b., in de bestaande installaties.

Voor de uitrustingen die het voorwerp zijn van de opdrachten van de DEEIT, moet de olie van het type verzadigde synthetische esters (HEES volgens de norm ISO 15380) zijn. De verzadiging wordt volgens de methode Wijs aan de hand van de jodiumindex gemeten.

5. Inwerkingtreding

Deze omzendbrief treedt in werking vier maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrustingen,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201966]

Commission wallonne de l'action sociale. — Appel aux candidatures

Vu le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, notamment les articles 36 et suivants;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 avril 2009 portant exécution du décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2003 portant exécution du décret 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française,

Suite à la réforme des organes consultatifs menée par le Gouvernement wallon, la fonction consultative en matière d'action sociale et de santé est à présent centralisée au niveau du Conseil wallon de l'action sociale et de la santé, lequel comporte six commissions permanentes :

1° la Commission wallonne de la santé;

2° la Commission wallonne de la famille;

3° la Commission wallonne de l'action sociale;

4° la Commission wallonne de l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère;

5° la Commission wallonne des personnes handicapées;

6° la Commission wallonne des aînés.

Le Conseil wallon de l'action sociale et de la santé a pour missions :

1° de suivre et de confronter l'état actuel et les développements de la politique d'action sociale et de la santé menée par le Gouvernement wallon avec les besoins de notre société dans ces domaines;

2° d'évaluer, de manière qualitative et quantitative et dans une perspective de satisfaction des bénéficiaires, l'éventail de structures œuvrant sur le plan de la politique d'action sociale et de la santé et de formuler des propositions pour leur développement ultérieur;

3° d'assister le Gouvernement de ses avis sur les questions de la politique d'action sociale et de la santé;

4° de remettre un rapport global des plaintes qui concernent la politique de l'action sociale et de la santé, et ce sans préjudice de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, et, le cas échéant, de formuler des recommandations;

5° d'organiser les travaux des commissions visées à la section 3 du présent sous-chapitre.